

# Látogatás

(NÁVSTĚVA)

Egyedül az ember a mezőn és annyi hang  
 egyedül a várakozó a mezőn s a mező nem mocsár robbanó madárcsapatokkal  
 s a mező nem irtott erdő ahol a tiprott élet kémlelődik  
 a mező titokzatos szavakkal szól pulzusában naiv tények lüktetnek  
 s nem érti sem szavát sem tetteit az összeszűkült szemű elvonulóknak  
 s nem érti és nem tudja sem hogy miért sem hogy kicsoda sem hogy mikor  
 sem azt  
 hogy a magány hivatlan érkezik s hogy akkor érkezik amikor a nyájas bomlás  
 hasonlóan az emlékezethez mint borostyán az álmodó sziklaraft lelkünket körülszövi  
 amikor az ember keze valótlán világokba menekül  
 az ajándékkal melytől undorodik az arra kószáló halál

Egyedül az ember a mezőn lila falvak háttérével szívüket toronyok hallgatag cövekei  
 sebzik

lila háttérével annak ami volt és ami nincs nem is lesz többé  
 talán  
 a gyermekkor rózsaszín háttérével mely még mindig eleven s ficáncol és zsivajog  
 s mókázni fog örökkön örökké ámen híján  
 s fura teremtmény az ember a szórványokon rabszolgaként jobbágyként  
 a szórványokon mint az úr aki hivatlan megjelent a kék harmatban  
 vagy a terített asztalnál az előcsarnokban a trónon  
 a szórványokon mint a vérrel átitatott gúzs mint a ránc mint a szív  
 amiből könny csepeg  
 ami nap-musttal töltekezik és duzzad  
 hangok millióitól duzzadozik  
 egyedül az ember a mezőn száma sincs meghívásokra  
 fülel

MICHAL BABINKA. Nagylajosfalván (Padina) született 1927-ben. Versecen 1948-ban tanítói képesítést szerzett. Előbb tanított, majd 1952-ben beiratkozott az újvidéki pedagógiai főiskolára. Később a rádió szerkesztője. 1955–58-ban az újvidéki Dnevník színikritikusa, utána tanító, két évig független író, a Hlas l'udu című szlovák napilap szerkesztője, s 1969-től haláláig a Novy zivot című irodalmi folyóirat szerkesztője. Elhunyt 1974-ben. Könyvei: Bezbozné letá (1960), Priestory (1961), Rozkos nenávratov (1964), Pod krokom prst' (1967), Stretnutiam v ústrety (1970), Kornatenie navrelín (1970). Gyermekkönyvek: Na sarkanovom chvoste (1958), Abeceda skáce (1961), Sto úsmevov a jedna slza (1962), V troch tútoch — rozprávka (1962), Cengácik na dobré ráno (1968), Ako rástol Igorko (1970). Válogatások és idegen nyelvű kiadások: Bezbozné letá (1966), I bi zemlja (szerbül, 1970), Unde se nasc ceturile (románul, 1972), Igor nagyra nő (magyarul, 1972). Fordított két könyvet szerbről szlovákra. Három verskötete kéziratban maradt.